

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On jest twoją pochwalną pieśnią i On jest twoim Bogiem, On dokonał z tobą tych wielkich i strasznych rzeczy, które oglądały twoje oczy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On jest twoją pochwalną pieśnią i On jest twoim Bogiem, On dokonał dla ciebie tych wielkich i strasznych rzeczy, którym przyglądały się twoje oczy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On jest twoją chwałą i twoim Bogiem, który uczynił dla ciebie wielkie i straszliwe rzeczy, które widziały twoje oczy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onci jest chwałą twoją, i on Bogiem twoim, który uczynił z tobą wielmożne, i straszne rzeczy, które widziały oczy twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On jest chwała twoja i Bóg twój, który uczynił z tobą te wielmożne i strasliwe rzeczy, które widziały oczy twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On waszą chwałą, On waszym Bogiem, On dla was uczynił te rzeczy straszliwe, które widziały wasze oczy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On jest twoją chwałą i On jest twoim Bogiem, który dokonał z tobą tych wielkich i strasznych rzeczy, jakie oglądały twoje oczy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On jest twoją chwałą i On jest twoim Bogiem, który dokonał z tobą tych wielkich i strasznych rzeczy, które widziały twoje oczy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On jest twoją chwałą i twoim Bogiem, który na twoich oczach czynił rzeczy wielkie i budzące grozę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On twoją chlubą, On Bogiem twoim; dla twego dobra działał On te wielkie i groźne rzeczy, które oglądałeś na własne oczy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	On jest twoją chwałą i On jest twoim Bogiem, który dla ciebie uczynił te wielkie i straszne rzeczy, które oglądałeś na własne oczy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він твоя похвала і Він твій Бог, який вчинив тобі це велике і славне, що побачили твої очі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On twoją chwałą, On twoim Bogiem, który spełnił na tobie owe wielkie i wspaniałe rzeczy, które widziały twoje oczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To jego masz wysławiać i on jest twoim Bogiem, który ci uczynił te wielkie i napawające lękiem rzeczy, jakie twoje oczy widziały.